

Meno predajcu: [REDAKOVANÉ]
ID kód predajcu DS000P0057

Č. zmluvy: MK-87/07/M

Rámcová zmluva o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby

Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Orange Slovensko, a.s.

Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava

IČO: 35697270

DIČ: 2020310578

IČDPH SK2020310578

zastúpená: Ing. Pavol Lančarič, PhD., generálny riaditeľ

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2629005720/1100

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B
ďalej len „spoločnosť Orange“

na jednej strane a

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava

IČO: 00165182

zastúpená: Mgr. Marek Maďarič, minister kultúry

bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

číslo účtu: 7000071652/8180

ďalej aj „Účastník“

na druhej strane

Spoločnosť Orange a Účastník (ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“) sa dohodli podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení v spojení s § 43 a nasl. zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronickej komunikácii v platnom znení (ďalej len „Zákon“) na uzavretí tejto Zmluvy o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť (ďalej len „Zmluva“) za nižšie uvedeníh podmienok.

Článok 1

Vymedzenie základných pojmov

1. „Hlasová Virtuálna Privátna Sieť“ (ďalej len „HVPS“) je v zmysle tejto Zmluvy osobitná elektronickej komunikačná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní, a to za osobitných podmienok dohodnutých v tejto Zmluve Ministerstvu kultúry Slovenskej republiky a organizáciám v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, ktoré sú vymedzené v prílohe č. 2 tejto Zmluvy. Služba HVPS vytvára uzavretú skupinu koncových telekomunikačných zariadení využívajúcich elektronickej komunikačné služby spoločnosti Orange poskytované prostredníctvom verejných telefónnych sietí spoločnosti Orange a prostredníctvom SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky a na organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, ktoré sú ako oprávnené subjekty a účastníci vymedzené v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „oprávnené subjekty“). Pokiaľ nie je v ustanoveniach tejto Zmluvy uvedené inak, vzťahujú sa práva a povinnosti Účastníka z tejto Zmluvy aj na oprávnené subjekty, pričom spoločne sa v ďalšom texte Zmluvy Účastník a oprávnené subjekty označujú ako „Účastníci“. Pokiaľ sa majú vymedzené práva a povinnosti vzťahovať len na Účastníka a nie aj na oprávnené subjekty, bude sa v takomto prípade v texte tejto Zmluvy tento označovať len ako „Účastník“ (služba HVPS sa neposkytuje prostredníctvom SIM kariet, ktorých prostredníctvom jednotliví Účastníci užívajú predplatenú elektronickej komunikačnú službu PRIMA). Doplnkové služby poskytované s HVPS sú uvedené v bode 2 tohto článku.
2. V súvislosti s poskytovaním HVPS poskytuje spoločnosť Orange Účastníkom nasledujúce doplnkové verejné elektronickej komunikačné služby, ktoré sú poskytované na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o pripojení, pričom sa na ich poskytovanie primerane vzťahujú ustanovenia Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby. Služby uvedené v písmenách a) a b) sú aktivované automaticky a služby c) a d) na základe žiadosti jednotlivých Účastníkov.

a) Súkromný číslovací plán

Účastník dostane možnosť využívať súkromný číslovací plán, ktorý bude implementovaný do infraštruktúry každého z Účastníkov v súlade s jeho existujúcim číslovacím plánom. Číslovací plán bude Účastníkom verifikovaný. Každá zo SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na konkrétneho Účastníka bude pre uzatvorenú skupinu SIM kariet (a ich koncových užívateľov) reprezentovaná krátkym číslom zo súkromného číslovacieho plánu Účastníka a dlhým číslom priradeným pri aktivácii SIM karty.

b) Obmedzenie odchádzajúcich volaní

Každý z Účastníkov má možnosť definovať parametre pre využívanie SIM kariet ich koncovými užívateľmi (t.j. najmä zamestnancami Účastníka). Účastník má možnosť obmedzovať jednotlivých koncových užívateľov, určovať parametre pre využívanie SIM

karlet registrovaných na Účastníka vrátane limitácie ich využívania. Parametre využívania SIM karlet je možné definovať prostredníctvom príslušnej internetovej aplikácie umiestnenej na stránke spoločnosti Orange.

c) Smerovanie do náhradných lokalít v prípade, že hovor nie je zodpovedaný alebo linka je obsadená – HUNTING LIST

Presmerovanie hovorov na Účastníkom definované telefónne čísla v prípade, že hovor nie je zodpovedaný za presne špecifikovaný čas, alebo je volaná stanica obsadená. Pri aktivácii tejto služby Účastník stratí možnosť využívať službu PRESMEROVANIE HOVOROV, štandardne poskytovanú k bežnému účastníckemu programu, túto službu nahradí služba Hunting list. Táto služba nie je pri aktivácii služby HVPS povinná pre celú komunikačnú skupinu. Je možné ju aktivovať, prípadne deaktivovať samostatne pre každú SIM kartu zahrnutú do HVPS.

d) Súhrnná faktúra za služby

V rámci HVPS má každý z Účastníkov možnosť dostávať iba jednu faktúru za všetky verejné elektronické komunikačné služby poskytované pre Účastníka spoločnosťou Orange na základe Zmluvy a príslušných zmlúv o pripojení. Opačnou alternatívou riešenia je, že niektorý z Účastníkov bude dostávať detailné faktúry pre každú SIM kartu (koncového užívateľa) v rámci HVPS. Je možné tieto dve alternatívy kombinovať.

3. Zmluvné strany sú si vedomé, že táto Zmluva sa uzavrela medzi dvoma zmluvnými stranami, pričom zmluvnými stranami sú spoločnosť Orange na jednej strane a Účastník na strane druhej, pričom všetky práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy pre Účastníkov sa vzťahujú na Účastníkov spoločne ako na jeden subjekt, a to s výnimkou tých práv a povinností, u ktorých vyplýva opak (vzťahujú sa na Účastníka a jednotlivé oprávnené osoby osobitne, na každého z nich zvlášť ako na samostatný subjekt) z ustanovení tejto Zmluvy alebo zo samotnej povahy predmetného práva resp. povinnosti. V zmysle uvedeného zodpovedajú všetci Účastníci za splnenie podmienok rozhodných pre poskytovanie služby HVPS spoločne a nerozdielne a rovnako zodpovedajú spoločne a nerozdielne za zaplatenie zmluvných pokút podľa tejto Zmluvy a náhradu škody v prípade porušenia povinností vzťahujúcich sa na Účastníkov spoločne ako na jeden subjekt. V prípade spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti je spoločnosť Orange oprávnená vyzvať na úhradu zmluvnej pokuty alebo náhrady škody ktoréhokoľvek z Účastníkov.
4. Účastníci sú povinní určiť spoločného zástupcu, ktorý bude vo veciach týkajúcich sa vzťahov vyplývajúcich z tejto Zmluvy konať za Účastníkov v právnych vzťahoch, v ktorých Účastníci vystupujú ako jeden subjekt. Za týmto účelom sú Účastníci povinní (každý samostatne) udeliť spoločnému zástupcovi príslušné splnomocnenia. Všetky práva a povinnosti Účastníkov podľa ustanovení tejto Zmluvy, pokiaľ to nevylučuje samotný charakter a povaha týchto práv alebo povinností alebo ustanovenia tejto Zmluvy, sa vzťahujú spoločne a nerozdielne na všetkých Účastníkov. Účastníci vo vzťahoch vzniknutých na základe tejto Zmluvy, u ktorých to nevylučuje ich povaha alebo ustanovenie tejto Zmluvy, vystupujú spoločne ako jeden subjekt. V prípade, že si neurčia spoločného zástupcu alebo mu neudelia príslušné splnomocnenia, je na platnosť každého úkonu Účastníkov potrebné, aby úkon vykonal každý jednotlivý Účastník samostatne, pričom za takýto úkon sa v uvedenom prípade považuje aj splnomocnenie inej osoby, ktorá úkon aj skutočne vykoná, na takýto úkon. V prípade, že si Účastníci neurčia spoločného zástupcu považuje sa úkon vykonaný spoločnosťou Orange voči Účastníkovi za úkon vykonaný voči všetkým Účastníkmi t.j. akýkoľvek písomný úkon smerujúci voči Účastníkom ako zmluvnej strane je považovaný za doručení Účastníkom jeho doručení Účastníkovi.
5. Všetky úkony týkajúce sa práv a povinností vyplývajúcich z ustanovení zmlúv o pripojení uzavretých medzi spoločnosťou Orange a jednotlivými Účastníkmi vykonávajú jednotliví Účastníci samostatne.
6. Jednotliví Účastníci budú uhrádzať cenu elektronických komunikačných služieb poskytovaných im spoločnosťou Orange samostatne podľa skutočného rozsahu verejných elektronických komunikačných služieb, ktoré boli jednotlivým Účastníkom poskytnuté na základe zmlúv o pripojení, ktoré tieto uzatvorili vo vlastnom mene a na vlastný účet, so spoločnosťou Orange. Cenu za zriadenie služby HVPS sú však povinní zaplatiť Účastníci, pričom za splnenie tejto povinnosti zodpovedajú všetci jednotliví Účastníci spoločne a nerozdielne.
7. Za pohľadávky spoločnosti Orange, ktoré jej vzniknú z titulu omeškania jednotlivých Účastníkov s úhradou ceny verejných elektronických komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange zodpovedá každý z Účastníkov samostatne.
8. V súlade s ostatnými ustanoveniami tohto článku po nadobudnutí platnosti tejto Zmluvy nie je žiadny z Účastníkov, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú písomne inak, oprávnený samostatne odstúpiť od tejto Zmluvy, ani ju inak jednostranne ukončiť samostatne, ale možno ju jednostranne v súlade s jej ustanoveniami ukončiť len konaním Účastníkov, a to konaním ich spoločného zástupcu (pokiaľ tento je oprávnený zastupovať každého z Účastníkov) alebo spoločným konaním všetkých Účastníkov t.j. konaním každého jedného z Účastníkov.

**Článok 2
Predmet Zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom Predmete tejto Zmluvy, ktorým je (i) záväzok spoločnosti Orange zriadiť a poskytovať Účastníkom po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy službu HVPS a doplnkové verejné elektronické komunikačné služby za ceny dohodnuté v Zmluve; (ii) záväzok Účastníkov (ako aj osobitne každého z nich) uhradiť spoločnosti Orange včas a riadne cenu za aktiváciu a využívanie HVPS ako aj za doplnkové verejné elektronické komunikačné služby (ďalej sa pod pojmom „HVPS“ rozumie aj doplnkové verejné elektronické komunikačné služby podľa článku 1 bodu 2 Zmluvy), ktoré im bude spoločnosť Orange poskytovať po dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a zotrvať po celú túto dobu ako Účastníci týchto služieb podľa Zákona, na základe Zmluvy a uzavretých zmlúv o pripojení; (iii) záväzok Účastníkov (ako aj osobitne každého z nich) dodržiavať Zásady správneho využívania Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy (ďalej aj ako „Zásady“).
2. Pokiaľ sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak (na platnosť tejto dohody nie je potrebná písomná forma), v prípade aktivácie ďalších SIM karlet pre ktoréhokoľvek z Účastníkov zo strany spoločnosti Orange po podpise tejto Zmluvy bude pre tieto SIM karty registrované na niektorého z Účastníkov bez ďalšieho poskytovaná HVPS za predpokladu poskytnutia potrebnej súčinnosti zo strany dotknutého Účastníka. Za potrebnú súčinnosť dotknutého Účastníka v zmysle tohto bodu sa považuje najmä riadne vyplnenie formulárov, vybavovanie a administrácie aktivácie a iných úkonov, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodlo inak,

výhradne cez zamestnanca spoločnosti Orange alebo jej zástupcu, ktorý bol pre dotknutého Účastníka osobitne prídelený spoločnosťou Orange, dodržanie ustanovení tejto Zmluvy a príslušnej zmluvy o pripojení zo strany dotknutého Účastníka a pod.

3. Predmetom tejto Zmluvy sú aj osobitné podmienky pre získanie zľavy z cien jednotlivých koncových telekomunikačných zariadení pre jednotlivých Účastníkov.

Článok 3 Práva a povinnosti spoločnosti Orange a Účastníkov

1. Spoločnosť Orange sa zaväzuje poskytovať Účastníkom službu HVPS za podmienok definovaných v tejto Zmluve.
2. Účastníci (ako aj každý z Účastníkov osobitne) sa zaväzujú poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť v prípadoch, keď je táto súčinnosť potrebná na zriadenie alebo poskytovanie HVPS alebo plnenie iných povinností spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy. V prípade, že niektorý z Účastníkov bude v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti spoločnosti Orange tak, ako je vyššie uvedené, spoločnosť Orange je oprávnená posunúť termín začiatku poskytovania HVPS podľa bodu 4. tohto článku o dobu, počas ktorej je Účastník v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti bez toho, aby sa to považovalo za porušenie akejkoľvek povinnosti spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy. Obdobne platí ustanovenie predchádzajúcej vety aj v iných prípadoch neposkytnutia súčinnosti. V prípade, že niektorý z Účastníkov neposkytne spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť, považuje sa to za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany Účastníkov a spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy.
3. Účastníci sa ďalej zaväzujú (i) využívať HVPS počas doby platnosti tejto Zmluvy, ako je táto v nej dohodnutá, a v súlade s dohodnutými podmienkami; (ii) uhrádzať cenu za využívanie HVPS a (iii) dodržiavať Zásady správneho využívania Služieb uvedené v článku 9 tejto Zmluvy.
4. V prípade riadneho splnenia povinností Účastníkov, ako aj každého Účastníka podľa tejto Zmluvy vykoná spoločnosť Orange všetky úkony potrebné na poskytovanie HVPS pre všetky SIM karty registrované na jednotlivých Účastníkovi (pre ktoré sa má poskytovať služba HVPS v zmysle tejto Zmluvy) a zahájí poskytovanie HVPS bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 30 dní po nadobudnutí platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
5. Účastníci sa zaväzujú, že budú mať najneskôr do konca druhého účtovacieho obdobia odo dňa, v ktorom nadobudne platnosť táto Zmluva (za jedno účtovacie obdobie sa pre účely tohto ustanovenia považuje aj časť účtovacieho obdobia odo dňa, v ktorom nadobudla platnosť táto Zmluva, do posledného dňa účtovacieho obdobia), a po celý zvyšok doby platnosti tejto Zmluvy aktívovaných spolu neustále minimálne 400 SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na jednotlivých Účastníkovi, pre ktoré sa poskytuje na základe tejto Zmluvy služba HVPS. V prípade, že jednotlivým Účastníkovi boli prídelené účtovacie obdobia, ktoré nezačínajú (resp. nekončia) v rovnaký deň, považuje sa za rozhodujúce pre účely tejto Zmluvy účtovacie obdobie Účastníka.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastníci porušia svoju povinnosť uvedenú v článku 4 bode 3 prvej vety tejto Zmluvy, takým spôsobom, že celkový obrat všetkých nimi využívaných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o pripojení, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, bude nižší, ako je dohodnuté v uvedenom ustanovení (čl. 4 bod 3), o viac ako 10 % z dohodnutého obratu, a to minimálne v dvoch za sebou nasledujúcich účtovacích obdobiach alebo minimálne v troch účtovacích obdobiach (ktoré nemusia nasledovať za sebou) celkovo, je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať na všetkých SIM kartách registrovaných na jednotlivých Účastníkovi účastnícky program Paušál 120 (v prípade, že už v tomto období nebude spoločnosť Orange tento účastnícky program poskytovať resp. ponúkať, tak je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať najbližší vyšší účastnícky program podľa výšky mesačného poplatku). V prípade, že má niektorý z Účastníkov so spoločnosťou Orange uzavretý dodatok k zmluve o pripojení (ďalej tiež „akciový dodatok“), na základe ktorého je povinný po dobu uvedenú v tomto dodatku (ďalej tiež „doba viazanosti“) užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange prostredníctvom SIM karty registrovanej na tomto Účastníkovi výhradne v rámci tých účastníckych programov, ktoré sú stanovené týmto dodatkom a u každého z týchto účastníckych programov je vyšší mesačný poplatok ako mesačný poplatok pri účastníckom programe Paušál 120, je tiež spoločnosť Orange v prípade porušenia povinnosti uvedenej v článku 4 bode 3 prvej vety spôsobom podľa predchádzajúcej vety oprávnená aktivovať tomuto Účastníkovi na SIM karte, prostredníctvom ktorej je tento Účastník povinný plniť uvedenú povinnosť stanovenú v akciovom dodatku, najbližší hlasový účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku) z tých účastníckych programov, v rámci ktorých je uvedený Účastník v zmysle ustanovení akciového dodatku povinný užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange po dobu viazanosti.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastníci porušia svoju povinnosť uvedenú v bode 5 tohto článku, takým spôsobom, že množstvo SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných spolu na jednotlivých Účastníkovi uvedené v bode 5 tohto článku, ktoré sú Účastníkovi povinní od termínu uvedeného v bode 5 mať aktívované, bude nižší, ako je dohodnuté v bode 5, o viac ako 10 % z dohodnutého počtu, a to minimálne v dvoch za sebou nasledujúcich účtovacích obdobiach alebo minimálne v troch účtovacích obdobiach (ktoré nemusia nasledovať za sebou) celkovo, je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať na všetkých SIM kartách registrovaných na jednotlivých Účastníkovi účastnícky program Paušál 120 (v prípade, že už v tomto období nebude spoločnosť Orange tento účastnícky program poskytovať resp. ponúkať, tak je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať najbližší vyšší účastnícky program podľa výšky mesačného poplatku). V prípade, že má niektorý Účastník so spoločnosťou Orange uzavretý akciový dodatok k zmluve o pripojení, na základe ktorého je povinný po dobu viazanosti užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange prostredníctvom SIM karty registrovanej na tomto Účastníkovi výhradne v rámci tých účastníckych programov, ktoré sú stanovené týmto akciovým dodatkom a u každého z týchto účastníckych programov je vyšší mesačný poplatok ako mesačný poplatok pri účastníckom programe Paušál 120, je tiež spoločnosť Orange v prípade porušenia povinnosti uvedenej v bode 5 tohto článku spôsobom podľa predchádzajúcej vety oprávnená aktivovať tomuto Účastníkovi na SIM karte, prostredníctvom ktorej je tento Účastník povinný plniť uvedenú povinnosť stanovenú v akciovom dodatku, najbližší hlasový účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku) z tých účastníckych programov, v rámci ktorých je uvedený Účastník v zmysle ustanovení akciového dodatku povinný užívať verejné telefónne služby poskytované mu spoločnosťou Orange po dobu viazanosti.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastníci nebudú užívať služby, ktoré im spoločnosť Orange poskytne na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o pripojení inak, ako len pre svoju vlastnú potrebu, najmä že nebudú poskytovať tieto služby odplatne alebo bezodplatne iným osobám alebo sprostredkovať ich poskytovanie tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu

spoločnosti Orange. Porušenie v predchádzajúcej vete uvedenej povinnosti Účastníkov (a každého jedného z Účastníkov) sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníkov a spoločnosť Orange je v prípade takéhoto porušenia Zmluvy oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo prerušiť či obmedziť poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy a zmlúv o pripojení Účastníkov alebo uskutočniť opatrenia uvedené v bode 7 tohto článku na všetkých SIM kartách registrovaných na niektorého z Účastníkov (aktívacia Paušálu 120 resp. iného tam uvedeného účastníckeho programu na SIM kartách registrovaných na jednotlivých Účastníkov).

- Účastníci sa zaväzujú, že zabezpečia, aby priemerný obrat nimi využívaných služieb poskytovaných im spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o pripojení pripadajúci na jednu SIM kartu spoločnosti Orange registrovanú na niektorého z Účastníkov (ďalej len „ARPU na jednu SIM kartu“) dosiahol v každom zúčtovacom období sumu minimálne 550,- Sk bez DPH, slovom päťstopäťdesiat slovenských korún bez DPH. ARPU na jednu SIM kartu sa vypočíta ako podiel celkového obratu všetkých Účastníkmi využívaných služieb poskytovaných im spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o pripojení prostredníctvom všetkých tých SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na jednotlivých Účastníkoch, prostredníctvom ktorých im je poskytovaná služba HVPS, a počtu SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na niektorého z Účastníkov, prostredníctvom ktorých je im poskytovaná služba HVPS. Porušenie záväzku Účastníkov zabezpečiť v každom zúčtovacom období ARPU na jednu SIM kartu vo výške podľa prvej vety tohto bodu sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníkov v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dôjde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch zúčtovacích obdobiach počas platnosti tejto Zmluvy, pričom v takomto prípade je spoločnosť Orange oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo u všetkých SIM kariet, prostredníctvom ktorých poskytuje jednotlivým Účastníkom službu HVPS, vykonať opatrenia uvedené v bode 7 tohto článku (t.j. aktívacia Paušálu 120 resp. iného tam uvedeného účastníckeho programu na SIM kartách registrovaných na jednotlivých Účastníkoch).
- Zmluvné strany sú si vedomé, že uplatnením práva spoločnosti Orange aktivovať Účastníkom namiesto dovtedy aktivovaných účastníckych programov na SIM kartách Paušál 120 resp. iný program uvedený v bodoch 6 a/alebo 7 tohto článku nie je dotknutá žiadna z povinností Účastníkov uvedených v bodoch 5, 8 a 9 tohto článku ani povinností uvedených v článku 4 bode 3 a článku 8 bode 3 tejto Zmluvy.

Článok 4

Cena a platobné podmienky. Osobitné cenové dojednania

- Ceny za zriadenie, aktiváciu a využívanie služby HVPS, ako aj ceny za niektoré služby poskytované Účastníkom na základe ustanovení zmlúv o pripojení, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, (ďalej len „Cena“) sú dohodnuté zmluvnými stranami podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a sú uvedené v článku I. Prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že uplatňovanie ustanovení článku I. Prílohy č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníkov) je podmienené dodržiavaním Zásad každým z Účastníkov tak, ako to je uvedené v článku 9 tejto Zmluvy. V prípade nedodržania Zásad je spoločnosť Orange oprávnená dočasne voči Účastníkom uplatňovať ustanovenia článku II. Prílohy č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníkov v prípade porušenia Zásad správneho využitia Služieb) namiesto ustanovení uvedených v článku I. Prílohy č. 1, a to všetko podľa podmienok a spôsobom stanoveným v článku 9 Zmluvy. Výška cien tých služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Účastníkom (resp. jednotlivým Účastníkom), ktorých ceny nie sú uvedené v Prílohe č. 1, sa spravujú aktuálnym ceníkom služieb (alebo inou časťou zmluvy o pripojení), ktorá o týchto cenách pojednáva).
- Ceny dohodnuté podľa bodu 1 tohto článku sú Účastníci povinní uhradiť na základe faktúr vystavených spoločnosťou Orange, a to v lehote 14 dní odo dňa vystavenia jednotlivých faktúr. Za oneskorenú úhradu Ceny, ktorú boli Účastníci povinní uhradiť na základe faktúr spoločnosti Orange za príslušné zúčtovacie obdobie, sú Účastníci povinní uhradiť spoločnosti Orange úroky z omeškania vo výške podľa platných všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby (ďalej len „VP“). Cena je uhradená včas a riadne, ak bude v plnej výške pripísaná na účet spoločnosti Orange najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti tej ktorej faktúry.
- Účastníci sú povinní zabezpečiť, aby celkový obrat všetkých nimi využívaných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o pripojení, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, dosiahol v každom zúčtovacom období sumu minimálne 220 000,- Sk, slovom dvestodvadsaťtisíc slovenských korún bez DPH. Porušenie záväzku Účastníkov zabezpečiť v každom zúčtovacom období celkový obrat nimi využívaných služieb (definovaných v predchádzajúcej vete) vo výške podľa predchádzajúcej vety sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníkov v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dôjde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch zúčtovacích obdobiach počas platnosti tejto Zmluvy (pokiaľ sa v Zmluve nevyplýva niečo iné, rozumie sa tým zúčtovacie (fakturačné) obdobie pridelené spoločnosťou Orange Účastníkov).
- Spoločnosť Orange sa zaväzuje uzatvoriť čiastkové zmluvy s určenými oprávnenými subjektmi, ktorých predmetom bude postupná refundácia nákladov vzniknutých týmto oprávneným subjektom v súvislosti s prechodom a zaradením SIM kariet registrovaných na tieto oprávnené subjekty do riešenia HVPS.

Článok 5

Správa a údržba technických zariadení

- Počas doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy sa zaväzuje spoločnosť Orange uskutočňovať správu a údržbu jednotlivých technických zariadení nevyhnutných na poskytovanie HVPS na svoje vlastné náklady.

Článok 6

Osobitné dojednania

- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zvýšenia nákladov na poskytovanie HVPS a/alebo služieb poskytovaných jednotlivým Účastníkom na základe zmlúv o pripojení, ktorých cena (prípadne výška zľavy z ceny podľa ceníka služieb) je dohodnutá

v Prílohe č. 1 Zmluvy, alebo v prípade regulácie niektovej z cien dohodnutých v Prílohe č. 1 Zmluvy (vrátane cien dohodnutých v cenníku služieb, ktorých sa však týka niektorá zo zílav) alebo niektovej ich zložky zo strany štátom na to oprávneného príslušného orgánu spoločnosť Orange je oprávnená požiadať počas doby platnosti tejto Zmluvy Účastníkov o uzavretie dodatku k Zmluve, ktorým sa primerane upraví výška cien dohodnutých v Prílohe č. 1 prípadne výška zílav z cien dohodnutých v tejto Zmluve. V prípade podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange oprávnená písomne oznámiť úmysel upraviť Cenu Účastníkom spolu s podrobným popisom navrhovaných úprav Ceny, a to, pokiaľ je to možné od nej spravodlivo požadovať, v primeranom časovom predstihu pred dňom účinnosti navrhovanej úpravy cien. V prípade, ak Účastníci nebudú súhlasiť s navrhnutou úpravou Ceny, sú povinní najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia spoločnosti Orange podľa tohto bodu požiadať o začatie rokovaní za účelom dohody o Cene a spoločnosť Orange je povinná tejto žiadosti vyhovieť. V prípade, ak Účastníci nevyužijú oprávnenie podľa predchádzajúcej vety, má sa za to, že navrhnutú úpravu Ceny akceptovali bez výhrad a v plnom rozsahu a sú povinní uzatvoriť bez zbytočného odkladu so spoločnosťou Orange písomný dodatok k tejto Zmluve, ktorého obsahom bude zmena Ceny v súlade s návrhom spoločnosti Orange. Ustanovenia článku 4 bodu 1, bodu 3 tohto článku a článku 9 bodu 4 písm. b) o zmene Ceny v dôsledku nedodržania Zásad Účastníkmi týmto nie sú dotknuté.

2. V prípade, ak sa Účastníci a spoločnosť Orange nedohodnú na novej Cene do 30 dní odo dňa, v ktorý Účastníci požiadali spoločnosť Orange o začatie rokovaní o novej Cene, je spoločnosť Orange oprávnená ukončiť platnosť tejto Zmluvy odstúpením od nej. Pokiaľ sa zmluvné strany v prípade podľa bodu 1 tohto článku nedohodnú na primeranej úprave cien v lehote podľa tohto bodu považujú sa to za opakované porušenie podmienky tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy v prípade, ak Účastníci nedodržia Zásady stanovené v článku 9 tejto Zmluvy, je spoločnosť Orange bez ďalšieho oprávnená dočasne uplatňovať voči Účastníkom ceny a iné podmienky tak, ako to je stanovené v uvedenom článku 9 (vrátane účtovania cien podľa článku II. Prílohy č. 1).

Článok 7 Právny režim

1. Na právne vzťahy súvisiace s poskytovaním HVPS podľa tejto Zmluvy, v rozsahu a za podmienok v nej uvedených, ako aj všetky ostatné vzťahy upravované ustanoveniami tejto Zmluvy sa budú primerane aplikovať ustanovenia zmlúv o pripojení, ktoré sú platné ku dňu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy alebo ktoré uzavrie spoločnosť Orange a jednotliví Účastníci po tomto dni a to vrátane VP, ktoré sú ich neoddeliteľnou súčasťou.
2. Právne vzťahy medzi spoločnosťou Orange a Účastníkmi, ktoré vzniknú na základe tejto Zmluvy a ktoré nie sú v nej výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka prípadne príslušnými ustanoveniami Zákona.
3. Zánikom tejto Zmluvy nezaniká platnosť jednotlivých zmlúv o pripojení uzatvorených medzi spoločnosťou Orange a jednotlivými Účastníkmi.

Článok 8 Doba platnosti Zmluvy a zmluvné pokuty

1. Táto Zmluva sa uzatvára na čas určitý – na dobu 48 mesiacov od nadobudnutia jej platnosti a účinnosti. Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Túto Zmluvu nie je oprávnená skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla jej platnosť podľa bodu 1 tohto článku jednostranne žiadna z jej strán s výnimkou odstúpenia od nej z dôvodov podstatného porušenia ich zmluvných povinností podľa zákona alebo podľa tejto Zmluvy, ako aj odstúpenia od tejto Zmluvy podľa ustanovenia článku 6 bod 2 tejto Zmluvy.
3. V prípade, ak Účastníci porušia svoju povinnosť uvedenú v prvej vete článku 4, bod 3. tejto Zmluvy alebo povinnosť uvedenú v článku 3 bode 9 tejto Zmluvy, sú Účastníci povinní zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu rovnajúcu sa rozdielu medzi čiastkou uvedenou v článku 4, bod 3. alebo v článku 3, bod 9 (podľa toho, ktorý článok účastníci porušili) a skutočne fakturovanou čiastkou bez DPH. V prípade, ak Účastníci porušia svoju povinnosť uvedenú v bode 3. tohto článku tejto Zmluvy sú povinní zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške 8 587 440,-Sk slovom osemmliónov päťstoosemdesiatšesťtisíc štyristoštyridsať slovenských korún.
4. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinností, na ktorú je viazaná táto zmluvná pokuta. V prípade, že zmluvná strana povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu, túto skutočne uhradí v celom rozsahu, má poškodená strana právo na náhradu škody len v tom rozsahu, v ktorom táto prevyšuje poškodenej strane riadne uhradenú zmluvnú pokutu.

Článok 9 Zásady správneho využívania Služieb

1. Účelom Zmluvy je poskytnúť zo strany spoločnosti Orange Účastníkom také elektronické komunikačné služby podľa tejto Zmluvy, ktoré bude môcť každý z Účastníkov v prípadoch stanovených v článku I. Prílohy č. 1 Zmluvy využívať bez toho, aby bol obmedzený pevnými kvantitatívnymi limitmi a obmedzeniami. Vzhľadom na výhody, ktoré Účastníkovi prinesie absencia pevných kvantitatívnych a časových limitov využívania Služieb a v záujme zachovania zásad poctivého obchodného styku, ako aj v snahe zabrániť zneužívaniu Služieb a využívaniu Služieb iným spôsobom ako je to stanovené v tejto Zmluve alebo vo VP, sa zmluvné strany dohodli na zásadách správneho využívania Služieb upravených nižšie v tomto článku.

2. Zmluvné strany sa dohodli na stanovení práv a povinností, ktoré spolu tvoria zásady správneho využívania HVPS, ako aj všetkých ostatných služieb elektronických komunikácií poskytovaných spoločnosťou Orange jednotlivým Účastníkom, ktoré sú v článku I. Prílohy č. 1 Zmluvy označované ako Neobmedzené volania (v tomto článku aj ako „Služby“).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie a využívanie Služieb sa bude vo svojej celosti riadiť v tomto bode stanovenými zásadami správneho využívania Služieb:
 - a) Účastníci ako aj každý z Účastníkov samostatne sa zaväzuje, že nebude využívať Služby v rozpore s dobrými mravmi, protizákonným spôsobom, v rozpore so Zmluvou, v rozpore so zmluvami o pripojení, v rozpore s VP alebo takým spôsobom, ktorý by mal alebo mohol mať za následok zníženie kvality užívania Služieb pre ostatných účastníkov služieb spoločnosti Orange.
 - b) Účastníci ako aj každý z Účastníkov samostatne sa zaväzuje využívať Služby výhradne pre svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastníci ako aj každý z Účastníkov samostatne sa zaväzuje neposkytovať Služby iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Služieb tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange.
 - c) Účastníci ako aj každý z Účastníkov samostatne sa zaväzuje využívať Služby primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania Služieb. Kritérium primeranosti využívania Služieb prostredníctvom konkrétnej SIM karty zaradenej do HVPS sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Služby konkrétnym Účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania obdobných Služieb inými účastníkmi spoločnosti Orange prostredníctvom im pridelených SIM kariet.
 - d) Účastníci ako ani žiadny z Účastníkov samostatne nie je oprávnený SIM karty zaradené do HVPS používať v GSM bránach. Porušenie tohto ustanovenia sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak niektorý z Účastníkov poruší ktorúkoľvek zo zásad uvedených v bode 3 písmenách a) až d) tohto článku, a to prostredníctvom ktorejkoľvek, hoci aj jednej, SIM karty (ďalej len „Zásady“):
 - a) spoločnosť Orange je po prvom porušení Zásad oprávnená upozorniť Účastníkov (za upozornenie Účastníkov sa považuje aj upozornenie len toho Účastníka, na ktorého je registrovaná SIM karta prostredníctvom ktorej boli porušené Zásady) na ich porušenie, a to telefonicky, faxom, e-mailom, alebo písomne;
 - b) po opätovnom (druhom a ďalšom) porušení Zásad, pričom nemusí ísť o opätovné porušenie tej istej Zásady, ako ani o porušenie Zásad prostredníctvom stálej tej istej SIM karty, má spoločnosť Orange právo voči Účastníkom alebo len voči tým z Účastníkov, ktorí aspoň raz porušili Zásady alebo len voči niektorému z tých, ktorí Zásady porušili, začať uplatňovať ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníkov v prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb) namiesto cien uvedených v článku I. Prílohy č. 1 (Ceny HVPS pre Účastníkov), a to počnúc prvým dňom zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom došlo k druhému (alebo ďalšiemu) porušeniu Zásad. Ak niektorý z Účastníkov aj po prvom upozorení podľa písmena a) zotrvá naďalej v porušení Zásad, na ktoré bol upozomený, považuje sa takéto zotrvanie za opätovné porušenie Zásad v zmysle tohto písmena b). Spoločnosť Orange je oprávnená uplatňovať voči Účastníkom (resp. konkrétnemu Účastníkovi, ktorý porušil Zásady) ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 1 počas obdobia 12 kalendárnych mesiacov, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak (ďalej aj ako „dočasné obdobie“). Po uplynutí dočasného obdobia je spoločnosť Orange povinná voči Účastníkom (konkrétnemu Účastníkovi) opätovne začať uplatňovať ceny uvedené v článku I. Prílohy č. 1 Zmluvy. Je výhradným oprávnením spoločnosti Orange rozhodnúť o tom, či počas dočasného obdobia ceny uvedené v článku II. Prílohy č. 1 bude uplatňovať iba voči SIM kartám, prostredníctvom ktorých boli porušené Zásady, alebo voči všetkým SIM kartám prideleným Účastníkovi, ktorý porušil Zásady, alebo voči všetkým SIM kartám prideleným všetkým Účastníkom.
5. Režim uvedený v bode 4 tohto článku sa uplatní zakaždým, keď dôjde k porušeniu ktorejkoľvek zo Zásad.
6. Ustanoveniami, ktoré sú obsahom tohto článku, nie je dotknuté právo spoločnosti Orange dočasne prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služieb v zmysle Zákona, ako ani právo spoločnosti Orange odstúpiť od Zmluvy v zmysle Zákona.

Článok 10

Osobitné podmienky pre získanie zľavy z cien jednotlivých koncových telekomunikačných zariadení

1. Zmluvné strany sa dohodli, že jednotliví Účastníci majú právo zúčastniť sa ponukovej akcie spoločnosti Orange určenej pre účastníkov jej služieb, ktorí majú so spoločnosťou Orange uzavretú zmluvu, predmetom ktorej je poskytovanie služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť (ďalej len „Zmluva o HVPS“; služba Hlasová Virtuálna Privátna Sieť sa ďalej označuje ako „HVPS“), a to tak, že každý z nich, ktorý má záujem na účasti v ponukovej akcii spoločnosti Orange, (ďalej tiež „dotknutý Účastník“) uzavrie so spoločnosťou Orange dodatok k zmluve o pripojení, na ktorej základe mu spoločnosť Orange pridieľa SIM kartu a poskytuje elektronické komunikačné služby. Obsahom uvedeného dodatku (ďalej len „akciový dodatok“) je najmä kúpa koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej tiež „MT“) za cenu so zľavou, podmienky poskytnutia tejto zľavy a dôsledky nesplnenia týchto podmienok resp. porušenia povinností dotknutého Účastníka.
2. Jednou z podmienok na poskytnutie zľavy z ceny konkrétneho MT je povinnosť dotknutého Účastníka zotrváť ako účastník (užívateľ) elektronických komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange v rámci niektorého z účastníckych programov presne stanovených v akciovom dodatku (podľa značky, typu kupovaného MT a výšky spoločnosťou Orange poskytovanej zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) po dobu stanovenú v akciovom dodatku (ďalej tiež „doba viazanosti“).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ak má dotknutý Účastník aktívovaný na SIM karte spoločnosti Orange, ktorá je na neho registrovaná, (ďalej tiež „SIM karta dotknutého Účastníka“) niektorý z účastníckych programov umožňujúcich užívanie služby HVPS, má právo na zakúpenie MT a poskytnutie zľavy z ich spotrebiteľských cien, podľa nižšie v tomto bode uvedených pravidiel.

- a) dotknutý Účastník má právo na zakúpenie MT za cenu so zľavou podľa akciového dodatku len za podmienky, že uzavrie so spoločnosťou Orange zmluvu o pripojení, na základe ktorej mu bude pridelená minimálne jedna SIM karta, pričom ku každej SIM karte, ktorá sa mu na základe zmluvy o pripojení zo strany spoločnosti Orange prideli, je oprávnený zakúpiť formou uzavretia akciového dodatku len jeden MT. Prostredníctvom tejto SIM karty (alebo SIM karty, ktorá ju nahradí (napr. z dôvodu jej výmeny, straty a pod.) pri zachovaní telefónneho čísla – SIM karta, ktorá takto nahradí pôvodne pridelenú SIM kartu sa považuje pre účely tohto článku za pôvodnú SIM kartu), ku ktorej si zakúpi na základe akciového dodatku MT, je povinný plniť podmienku uvedenú v bode 2 tohto článku. V prípade, že splní uvedenú podmienku, je po uplynutí doby viazanosti oprávnený zakúpiť si k tej istej SIM karte nový MT.
- b) zmluvné strany sa dohodli, že nárok dotknutého Účastníka na jednotlivé značky a typy MT a konkrétnu výšku zľavy z ich spotrebiteľských cien, je s výnimkou prípadov uvedených v bode 4 písmeno c) tohto článku (na ktoré sa ustanovenia tohto písmena, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, nevzťahujú) závislý od výšky priemernej fakturácie (t.j. ceny za poskytnuté služby) za ním počas jedného zúčtovacieho obdobia užívané elektronické komunikačné služby pripadajúcej na jednu SIM kartu dotknutého Účastníka, pričom táto výška priemernej fakturácie sa vypočítava rôznymi spôsobmi uvedenými v bode 4 tohto článku v závislosti od histórie poskytovania služieb spoločnosti Orange Účastníkovi alebo histórie SIM karty dotknutého Účastníka, prostredníctvom ktorej sa dotknutý Účastník zaväzuje plniť podmienku poskytnutia zľavy z ceny MT uvedenú v bode 2 tohto článku. V tabuľke uvedenej nižšie v tomto písmene sú v ľavom stĺpci uvedené kategórie podľa výšky priemernej fakturácie a v pravom stĺpci bežný účastnícky program prislúchajúci k jednotlivým kategóriám, pričom dotknutý Účastník má právo zakúpiť tie značky a typy MT (za cenu s takou zľavou), podmienkou získania ktorých podľa ustanovení akciových dodatkov je aktívacia toho účastníckeho programu (prípadne je jedným z povolených účastníckych programov), ktorý je uvedený v pravom stĺpci tabuľky uvedenej nižšie v tomto bode, na SIM karte dotknutého Účastníka, ku ktorej si dotknutý Účastník kupuje MT.

Príemerná fakturácia za jedno zúčtovacie obdobie	nárok na rovnaké MT za cenu s rovnakou zľavou ako u účastníckych programov
výška faktúry od 199,- Sk do 338,- Sk	Paušál 30 maxi, alebo Paušál 25+SMS
výška faktúry od 339,- Sk do 398,- Sk	Domov 45, alebo Firma 55
výška faktúry od 399,- Sk do 600,- Sk	Paušál 60
výška faktúry od 601,- Sk do 1.200,- Sk	Paušál 120
výška faktúry od 1.201,- Sk do 1.900,- Sk	Paušál 250
výška faktúry nad 1.900,- Sk	Paušál 500

- c) v prípade, že priemerná fakturácia nedosiahne výšku 199,- Sk, dotknutému Účastníkovi nevznikne nárok na kúpu MT za cenu so zľavou v zmysle ustanovení tohto článku. V takomto prípade má dotknutý Účastník právo zakúpiť MT za jeho spotrebiteľskú cenu (t.j. cenu bez zľavy poskytovanej pri podpise akciového dodatku). Taktiež v prípade, že v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy je dotknutý Účastník oprávnený mať aktívovaný niektorý z účastníckych programov uvedených v cenníku služieb, ktorý je súčasťou písomných zmlúv o pripojení, predmetom ktorých je poskytovanie verejnej telefónnej služby, je dotknutý Účastník oprávnený zakúpiť si MT za cenu so zľavou na základe podmienok stanovených spoločnosťou Orange pre poskytnutie zľavy z ceny MT pre ostatných (bežných) zákazníkov.
4. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom spôsobe výpočtu priemernej fakturácie, na základe ktorej sa v zmysle pravidiel uvedených v bode 3 tohto článku stanovuje nárok dotknutého Účastníka na zakúpenie MT za cenu so zľavou:
- a) v prípade, že dotknutý Účastník kupuje na základe akciového dodatku MT a zaväzuje sa plniť podmienku podľa bodu 2 tohto článku prostredníctvom na neho registrovanej SIM karty spoločnosti Orange, ktorú dotknutý Účastník užíva dlhšie ako tri celé zúčtovacie obdobia pred okamihom podpisu akciového dodatku z jeho strany a zároveň jej prostredníctvom neužíval počas týchto troch celých zúčtovacích období predplatenú elektronickú komunikačnú službu PRIMA, pre účely zistenia skutočnosti, na zakúpenie akej značky a typu MT a poskytnutie akej zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny má dotknutý Účastník v rámci aktuálnej ponukovej akcie spoločnosti Orange právo sa priemerná fakturácia za jedno zúčtovacie obdobie (viď tabuľka v bode 3 písmene b) tohto článku) rovná podielu súčtu výšky cien (fakturácií) za prostredníctvom dotknutej SIM karty poskytnuté elektronické komunikačné služby vyúčtované dotknutému Účastníkovi za posledné tri celé zúčtovacie obdobia pred podpisom akciového dodatku a čísla tri (t.j. počtu zúčtovacích období, z ktorých sa priemerná fakturácia vypočítava);
- b) v prípade, že dotknutému Účastníkovi spoločnosť Orange poskytuje verejnú telefónnu službu mimo služby PRIMA najmenej tri celé zúčtovacie obdobia pred dňom podpisu akciového dodatku a dotknutý Účastník kupuje na základe akciového dodatku MT, pričom sa zaväzuje plniť podmienku podľa bodu 2 tohto článku prostredníctvom na neho registrovanej SIM karty spoločnosti Orange, ktorá:
- ba) sa mu v čase podpisu akciového dodatku ešte len má na základe príslušnej zmluvy o pripojení, ku ktorej akciový dodatok uzatvára, zo strany spoločnosti Orange prideliť alebo
- bb) bola dotknutému Účastníkovi pridelená už skôr, ale ju užíva kratšie ako tri celé zúčtovacie obdobia pred okamihom podpisu akciového dodatku alebo
- bc) mu už spoločnosťou Orange bola poskytnutá dlhšie ako tri zúčtovacie obdobia pred uzavretím akciového dodatku, avšak on jej prostredníctvom užíval aspoň počas častí posledných troch zúčtovacích období pred podpisom akciového dodatku predplatenú elektronickú komunikačnú službu PRIMA, pre účely zistenia skutočnosti, na zakúpenie akej značky a typu MT a poskytnutie akej zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny má dotknutý Účastník v rámci aktuálnej ponukovej akcie spoločnosti Orange právo, sa priemerná fakturácia za jedno zúčtovacie obdobie (viď tabuľka v bode 3 písmene b) tohto článku) rovná podielu súčtu výšky cien (fakturácií) za všetky spoločnosťou Orange dotknutému Účastníkovi poskytnuté verejné telefónne služby (poskytnuté mu prostredníctvom všetkých SIM kariet dotknutého Účastníka) mimo služieb poskytovaných mu v rámci služby PRIMA, ktoré boli dotknutému Účastníkovi

kovi vyúčtované za posledné tri celé zúčtovacie obdobia pred podpisom akciového dodatku a súčinu počtu SIM kariet dotknutého Účastníka a čísla tri (t.j. počtu zúčtovacích období, z ktorých sa priemerne fakturácia vypočítava);

- c) v ostatných prípadoch neuvedených v písmenách a) a b) tohto bodu si môžu zmluvné strany dohodnúť tiež osobitné pravidlá pre zakúpenie jednotlivých značiek a typov MT a poskytnutie zľavy z ich spotrebiteľských cien, pričom v prípade, že tieto osobitné pravidlá stanovené nebudú, je dotknutý Účastník povinný pre poskytnutie zľavy z ceny jednotlivých značiek a typov MT plniť podmienky stanovené spoločnosťou Orange pre ostatných jej zákazníkov;
- d) zmluvné strany sa dohodli, že pre účely zisťovania výšky priemernej fakturácie (ceny) za jedno zúčtovacie obdobie pre prípady uvedené v bode 1 a v bode 2 tohto článku sa do fakturácie (ceny) služieb poskytovaných spoločnosťou Orange dotknutému Účastníkovi prostredníctvom príslušnej SIM karty sa do výšky fakturácie za jednotlivé celé zúčtovacie obdobia, z ktorých sa vypočítava priemerne fakturácia, nezapočítavajú pomerné časti cien plnení, ktoré boli poskytnuté dotknutému Účastníkovi bez výhradnej a priamej súvislosti s danou SIM kartou (za výhradnú a priamu súvislosť sa nepovažuje najmä ak sa plnenie poskytuje prostredníctvom viacerých SIM kariet dotknutého Účastníka alebo cena nie je naviazaná výhradne na užívanie SIM karty alebo sa jedná o platby za vybudovanie rôznych riešení, ktoré je možné využívať prostredníctvom viacerých SIM kariet alebo ktoré nemožno využívať prostredníctvom SIM kariet alebo ktoré nesúvisia priamo s užívaním verejnej telefónnej služby).
5. Zmluvné strany sa dohodli, že dotknutý Účastník splní podmienku podľa ustanovení akciového dodatku uvedenú v bode 2 tohto článku, ak bude prostredníctvom SIM karty, na ktorej sa zaviazal plniť uvedenú podmienku, aktívne užívať verejnú telefónnu službu v rámci účastníckeho programu umožňujúceho poskytovanie služby HVPS po dobu viazanosti. Pokiaľ by táto Zmluva zanikla predtým, ako uplynie doba viazanosti, bez jej okamžitého nahradenia inou Zmluvou o HVPS, v dôsledku čoho je spoločnosť Orange povinná deaktivovať zo SIM kariet dotknutého Účastníka účastnícky program umožňujúci poskytovanie HVPS, dotknutý Účastník splní podmienku uvedenú v bode 2 tohto článku, ak po dobu od zániku Zmluvy (resp. Zmluvy o HVPS, ktorá ju nahradila) do uplynutia doby viazanosti podľa akciového dodatku bude mať na SIM karte, prostredníctvom ktorej sa zaviazal splniť túto podmienku, aktívovaný niektorý z účastníckych programov uvedených akciovom dodatku ako podmienka poskytnutia zľavy z ceny toho MT, ktorý sa na základe predmetného akciového dodatku zakúpil.
6. V prípade zániku Zmluvy (resp. Zmluvy o HVPS, ktorá ju nahradila) bez jej okamžitého nahradenia inou Zmluvou o HVPS je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať na SIM kartách dotknutého Účastníka, prostredníctvom ktorých sa dotknutý Účastník v zmysle v čase zániku Zmluvy (resp. Zmluvy o HVPS, ktorá ju nahradila) platného akciového dodatku zaviazal plniť podmienku uvedenú v bode 2 tohto článku, najnižší (nižší je ten z účastníckych programov, ktorý má nižší mesačný poplatok) z účastníckych programov, ktoré sú uvedené v príslušnom akciovom dodatku a aktivácia ktoréhokoľvek z nich na SIM karte dotknutého Účastníka je podmienkou pre poskytnutie zľavy z ceny MT a v prípade, že sa dotknutý Účastník nezaviazal plniť túto podmienku v súvislosti s niektorou SIM kartou dotknutého Účastníka, je spoločnosť Orange oprávnená na tejto SIM karte dotknutého Účastníka po zániku Zmluvy (resp. Zmluvy o HVPS, ktorá ju nahradila) aktivovať účastnícky program Paušál 120 (alebo v prípade, že už v tomto období nebude spoločnosť Orange tento účastnícky program poskytovať resp. ponúkať, tak je spoločnosť Orange oprávnená aktivovať najbližší vyšší účastnícky program).

Článok 11 Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v okamihu, v ktorom nadobudne táto Zmluva platnosť, zaniká platnosť všetkých v tom okamihu platných zmlúv uzavretých medzi zmluvnými stranami (s výnimkou uvedenou nižšie v tomto bode), obsahom ktorých je poskytovanie zľav z cien za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných na základe VP a cenníka služieb spolu s verejnou telefónnou službou) alebo určenie osobitných cien (oproti cenám uvedeným v cenníku služieb) za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných spolu s ňou). Nezaniká však platnosť dodatkov k zmluvám o pripojení, obsahom ktorých je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou za podmienky, že dotknutý Účastník zotrvá po dobu určenú v dodatku ako účastník určitých elektronických komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange (akciové dodatky) a rovnako nezaniká platnosť takých dodatkov k zmluve o pripojení (prípadne zmien zmluvy o pripojení vykonaných inou formou dohodnutou vo VP – napr. aktivácia služby prostredníctvom jednostrannej žiadosti konkrétneho Účastníka, IVR a pod.) ktorými sa aktivuje niektorá zo služieb uvedených v platnom cenníku služieb resp. príma cenníku, na základe aktivácie ktorej dôjde k zmene ceny niektorej zo služieb uvedenej v týchto cenníkoch. Obdobne platia ustanovenia uvedené v predchádzajúcich vetách tohto bodu pre zmluvy uvedené vyššie v tomto bode, v ktorých je jednou stranou spoločnosť Orange a niektorý z Účastníkov (alebo aj niektorí z Účastníkov prípadne všetci Účastníci) je jedným zo subjektov zúčastnených na zmluve (sú časťou subjektov zúčastnených na zmluve), pokiaľ tomu nebránia ustanovenia týchto zmlúv resp. charakter vzťahov v nich upravených, avšak v prípade podľa tejto vety zaniká len účasť dotknutého Účastníka (dotknutých Účastníkov) na takejto Zmluve bez toho, aby bola dotknutá platnosť zmluvy vo vzťahu k ostatným jej účastníkom. Zmluvné strany sú povinné si vysporiadať vzťahy zo zmlúv zaniknutých na základe tohto bodu.
2. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Zmluvy nedotknutá. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradení takéhoto ustanovenia takým ustanovením, ktoré zachová kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotnej Zmluvy.
3. Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovacími v dobrej viere. Ak sa ich nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaniach a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich začatia, budú sa spory medzi zmluvnými stranami riešiť súdnou cestou.
4. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody oboch zmluvných strán, a to v písomnej forme. Táto Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami zúčastnených zmluvných strán dostane tri rovnopisy Účastník a jeden spoločnosť Orange.
5. Všetky Prílohy tejto Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom Príloh majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom VP majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy vrátane jej Príloh.

6. Prílohu č. 2 je možné meniť aj jednostranne a to dorúčením jej nového znenia zo strany Účastníka spoločnosti Orange, pričom zmeny v nej obsiahnuté oproti aktuálne platnej Prílohe č. 2 budú spoločnosťou Orange zohľadnené vo forme zmien poskytovania služby HVPS jednotlivým oprávneným subjektom až od druhého zúčtovacieho obdobia priradeného konkrétnemu oprávnenému subjektu, ktorého sa zmena dotýka, nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom bola nová Príloha č. 2 doručená spoločnosťou Orange.
7. Ak sa v tejto Zmluve používa pojem „súhrnná faktúra“, nejedná sa pre účely tejto Zmluvy o pojem „súhrnná faktúra“ v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán podpisujú.

Zoznam Príloh

Príloha č. 1 – Ceny

Príloha č. 2 – Zoznam oprávnených osôb

V Bratislave
dňa:

31 AUG. 2007



Ing. Pavol Lančarič, PhD.
generálny riaditeľ
Orange Slovensko, a.s.

V Bratislave
dňa:

31 AUG. 2007



Marek Madarič
minister kultúry SR
Ministerstvo kultúry Slovenskej Republiky



Príloha č.2

Zoznam rozpočtových a príspevkových organizácií

IČO	Názov	Adresa
Rozpočtové organizácie		
00165182	Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky, Bratislava	813 31 Bratislava, Nám. SNP 33
00164631	Univerzitná knižnica, Bratislava	814 17 Bratislava, Michalská 1
00164674	Štátna vedecká knižnica Košice	042 30 Košice, Hlavná 10
00164682	Štátna vedecká knižnica, Prešov	081 89 Prešov I, Hlavná 99
36138517	Slovenská národná knižnica, Martin	036 01 Martin, Nám. J. C. Hronského 1
31755194	Pamiatkový úrad SR, Bratislava	814 06 Bratislava, Cesta na Červený most 6
00682357	Medzinárodný dom umenia pre deti Bibiana, Bratislava	815 39 Bratislava, Panská 41
Príspevkové organizácie		
31769390	Ústav pre vzťahy štátu a cirkvi, Bratislava	810 00 Bratislava, Jakubovo nám. 12, P. O. Box 57
00164763	Slovenské národné divadlo, Bratislava	815 86 Bratislava, Příbinova 17
31299512	Štátne divadlo, Košice	042 77 Košice, Hlavná 58
00164861	Divadlo Nová scéna, Bratislava	812 92 Bratislava, Živnostenská 1
35989327	Štátna opera, Banská Bystrica	974 73 Banská Bystrica, Národná 11
00164828	Umelecký súbor Líučnica, Bratislava	811 02 Bratislava, Štúrova 9
00164704	Slovenská filharmónia, Bratislava	816 01 Bratislava, Medená 3
00164844	Štátna filharmónia, Košice	041 23 Košice, Moyzesova 66
00228672	Štátny komorný orchester, Žilina	011 28 Žilina, Dolný Val 47
00164780	Slovenský ľudový umelecký kolektív, Bratislava	853 08 Bratislava, Balkánska 31
31796796	Maďarský umelecký súbor Mladé srdcia - Ifjú Szivek, Bratislava	811 01 Bratislava, Mostová 8
00164852	Slovenská ústredná hvezdáreň, Hurbanovo	947 01 Hurbanovo, Komárňanská 134
00164836	Hudobné centrum, Bratislava	815 36 Bratislava, Michalská 10
00699993	Slovenské centrum dizajnu, Bratislava	814 99 Bratislava, Jakubovo nám. 12
00891444	Slovenský filmový ústav, Bratislava	811 09 Bratislava, Grosslingova 32
00164691	Divadelný ústav, Bratislava	813 57 Bratislava, Jakubovo nám. 12

00164615	Národné osvetové centrum, Bratislava	812 34 Bratislava, Nám. SNP 12
31752381	Literárne informačné centrum, Bratislava	812 34 Bratislava, Nám. SNP 12
35987006	Štátna vedecká knižnica, Banská Bystrica	975 58 Banská Bystrica, Lazovná 9, P.O.BOX 205
37780387	Slovenská knižnica pre nevidiacich MH, Levoča	054 65 Levoča, Štúrova 36
00164721	Slovenské národné múzeum, Bratislava	814 36 Bratislava, Vajanského nábr. 2
31297111	Slovenské technické múzeum, Košice	043 82 Košice, Hlavná 88
35986077	Múzeum Slovenského národného povstania	975 59 Banská Bystrica, Kapitulská 23
00164712	Slovenská národná galéria, Bratislava	815 13 Bratislava, Riečna 1
00164429	Ústredie ľudovej umeleckej výroby, Bratislava	816 11 Bratislava, Obchodná 64
00510017	Správa kultúrnych zariadení MK SR, Bratislava	811 08 Bratislava, Jakubovo námestie 12
31320414	Tlačová agentúra SR - Slovakia, Bratislava	819 28 Bratislava, Pribinova 23